

**Zeitschrift:** Tsantsa : Zeitschrift der Schweizerischen Ethnologischen Gesellschaft  
= revue de la Société suisse d'ethnologie = rivista della Società svizzera  
d'etnologia

**Herausgeber:** Schweizerische Ethnologische Gesellschaft

**Band:** 3 (1998)

**Artikel:** Un constant sur la question = Weitere Kommentare zur Frage der  
Restitution

**Autor:** Détraz, Christine / Gardi, Bernhard

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1007542>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un constat sur la question

Les demandes de restitution sont rares, voire inexistantes, et lorsqu'elles se produisent, leur contenu est parfois inattendu

## Weitere Kommentare zur Frage der Restitution

Die Forderungen sind selten, beinahe inexistent, doch wenn sie gestellt werden, ist ihr Inhalt oft überraschend

### Christine Détraz témoigne de son expérience

#### Erfahrungsbericht von Christine Détraz

Quant à la restitution de certaines pièces, aucune demande n'a été formulée, à ma connaissance, dans le cas précis de la collection Amoudruz. Par contre j'ai eu à gérer plusieurs demandes de restitution lors d'une collecte d'objets liée à la vie quotidienne du monde ouvrier à Genève de 1890 à 1960. Les personnes que nous rencontrions étaient d'abord des personnes âgées qui profitaient de notre recherche pour se débarrasser enfin d'objets encombrants. La donatrice d'une machine à coudre nous appela en larmes un lundi matin: ses enfants, à qui elle avait raconté que sa vieille machine à coudre avait trouvé refuge au «musée», s'étaient soudain sentis déshérités: «Ces vieilles machines ont de la valeur, on peut les transformer en bar pour le salon ou simplement les utiliser comme meubles de décoration! D'ailleurs, si les gens du musée s'y sont intéressés, c'est bien la preuve...» Pour couper court à cette scène de famille inattendue, la vieille dame nous implorait de lui rendre sa machine; nous nous empressâmes de le faire tout en appréhendant dès lors les lundis matin! Ce cas ne fut pas isolé.

## Bernhard Gardi trouve des raisons à la rareté des demandes de restitution

### Gründe für seltene Restitutionsforderungen, von Bernhard Gardi

In meiner mittlerweile siebzehnjährigen Tätigkeit als Museumsethnologe, mit Spezialgebiet Westafrika, bin ich selber nie mit der Rückführung von Kulturgütern konfrontiert worden. Das hängt sicher einerseits damit zusammen, dass wir in der Schweiz in den öffentlichen Museen weniger mit Rückforderungsgesuchen konfrontiert werden als die Museen derjenigen Länder, die eine koloniale Vergangenheit haben. Andererseits wird nach meinen Erfahrungen mit westafrikanischen Museumsleuten keineswegs permanent mit scheelen Augen auf unsere Museumssammlungen geschaut: Zu sehr weiss man dort, wie unsicher in vielen Fällen die Museumssituation in Afrika ist, und wie begrenzt die praktischen Möglichkeiten für Forschungen, Ausstellungen oder Publikationen sind. Ein Land wie Kamerun, zum Beispiel, besitzt nach wie vor kein Nationalmuseum.

Anders stellt sich die Frage bei Stücken, die dem Erdreich entrissen wurden bzw. keinen direkten Bezug zu heute Lebenden mehr besitzen. In den letzten zwanzig Jahren konnte ich verfolgen, wie gerade aus archäologischen Raubgrabungen stammende Kulturgüter ersten Ranges – ich denke da an Terrakotten aus Mali, Nigeria und neuerdings aus Niger – in Europa und den USA öffentlich verkauft wurden. Und diese Kulturgüter wanderten – jedenfalls in Europa – weitgehend nicht in Museen, sondern in Privatsammlungen. Dies war nur möglich, weil entsprechende Gesetze fehlen – in diesem Fall bei uns. Gleichzeitig muss aber auch deutlich gesagt werden, dass im Falle von Mali und Nigeria zu wenig bzw. keine echten Kontrollen eingeführt worden waren, da nicht zuletzt auch hohe Regierungsstellen an diesem überaus lukrativen Handel beteiligt waren.

Restitution d'objets ethnographiques  
Rückertung ethnographischer Objekte